

Honeywell

OWNER'S MANUAL GUIDE D'UTILISATION MANUAL DEL USUARIO



**DEHUMIDIFIER
DÉSHUMIDIFICATEUR
DESHUMIDIFICADOR**

MODEL / MODÈLE / MODELO :
HDH-125, HDH-132, HDH-142, HDH-166

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under license from Honeywell International Inc.
La marque de commerce Honeywell est utilisée par Kaz, Inc. avec l'autorisation de Honeywell International Inc.
Kaz Inc. utiliza la marca registrada Honeywell bajo licencia de Honeywell International Inc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS DEHUMIDIFIER

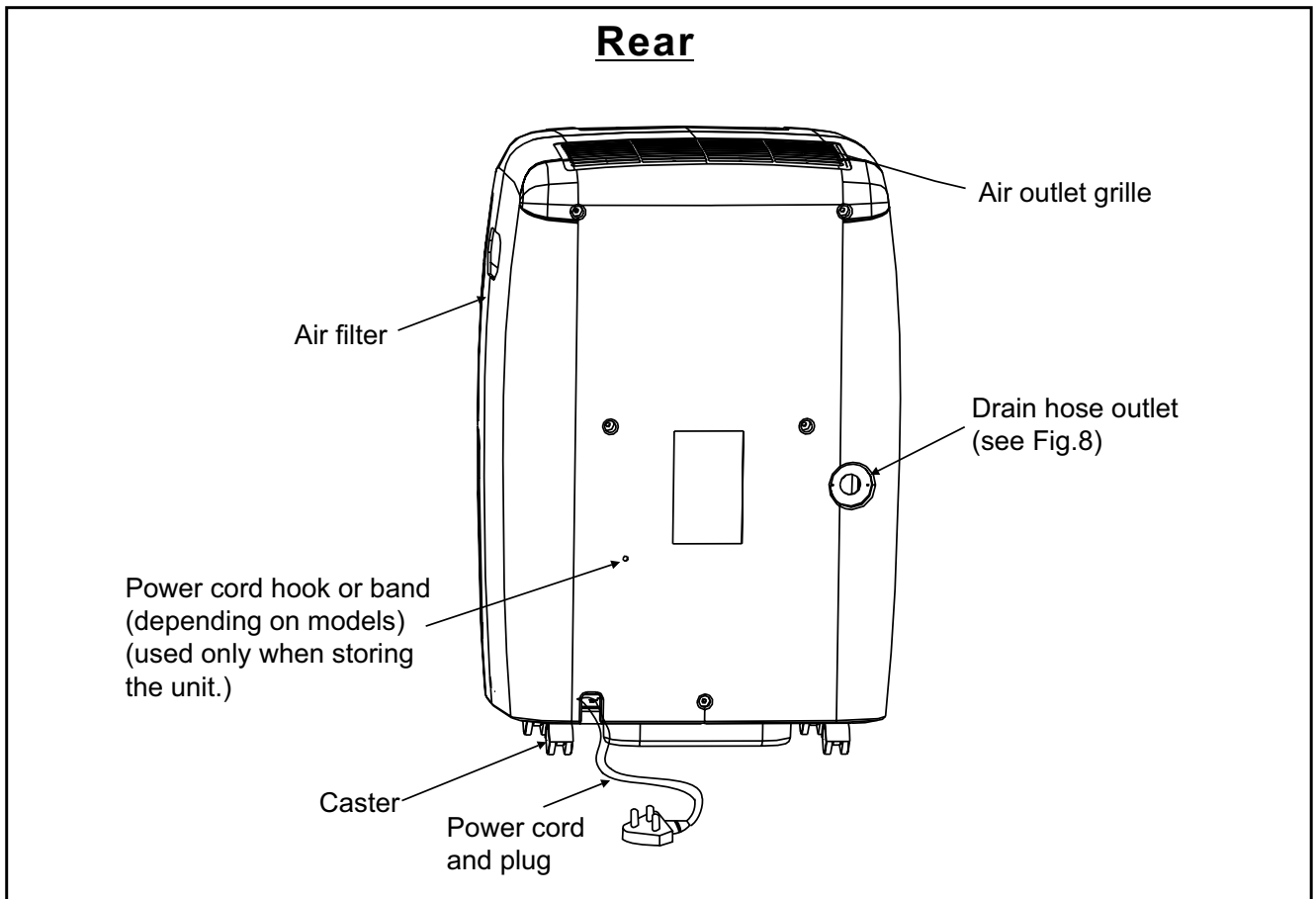
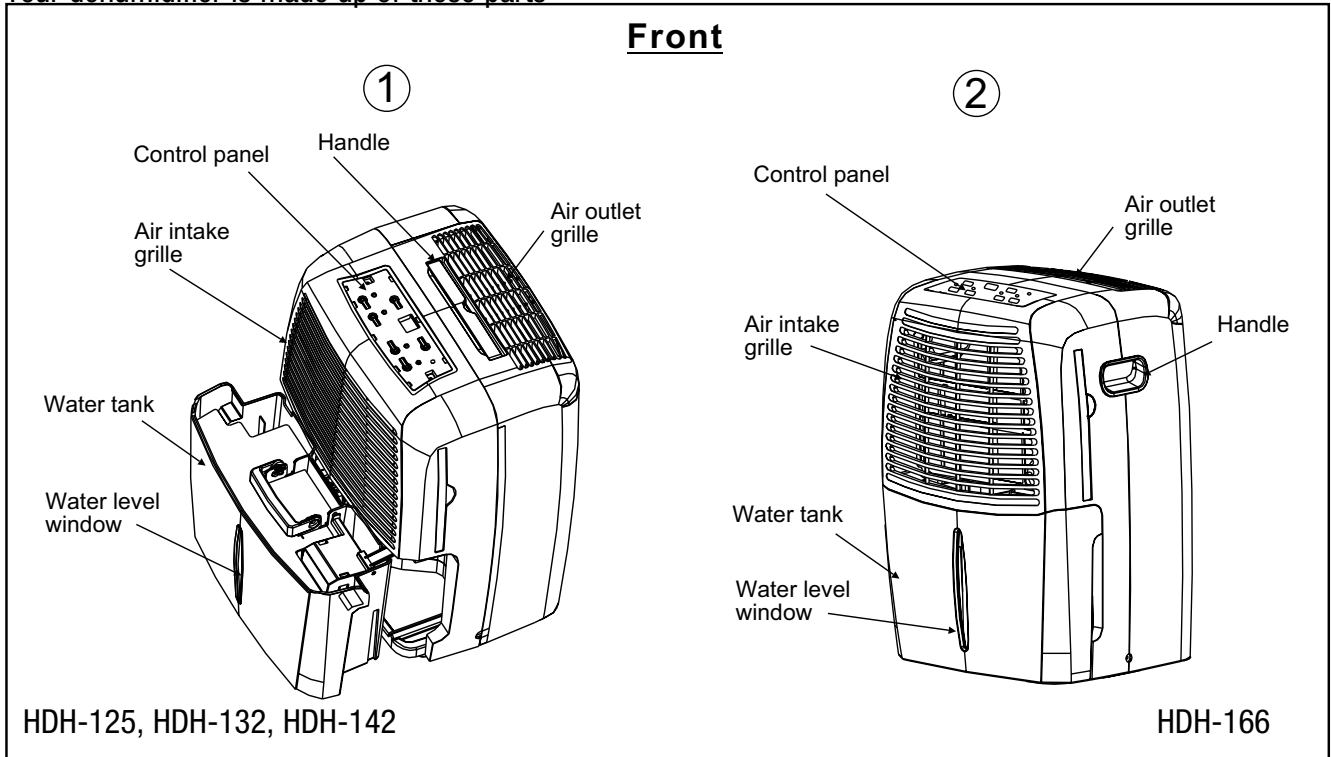
When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

- 1. Leave the unit upright for at least 24 hours before operating.**
Always store the unit upright in order to maintain the compressor in a proper working condition.
- 2. Do not connect unit to any AC electrical socket that is damaged.**
- 3. Ensure removable covers and containers are correctly fitted before switching on unit.**
- 4. Always switch off at the socket-outlet when not in use and before unplugging.**
- 5. Do not use in the following locations:**
 - Next to source of heat e.g. a radiator or heater, tumble dryer etc.
 - An area where oil or water is likely to splash.
 - An area exposed to direct sunlight.
 - Near a bath, shower or a swimming pool.
 - In a greenhouse.
- 6. Never insert your finger or other foreign objects into grills or openings. Take special care to warn children of these dangers.**
- 7. Always unplug the unit before cleaning.**
- 8. Do not cover the unit.**
- 9. Do not spray insecticides or any other flammable sprays on the machine.**
- 10. Do not spray water on the dehumidifier.**
- 11. There are no user serviceable parts, should the unit or supply cord of this appliance become damaged, the unit must be returned to the manufacturer or service agent.**
- 12. Empty the water tank before moving the dehumidifier.**
- 13. The unit is fitted with an auto defrosting operation and starts when the evaporator generates frost. This function ensures continuous running when the temperature is down to 41°F (5°C).**

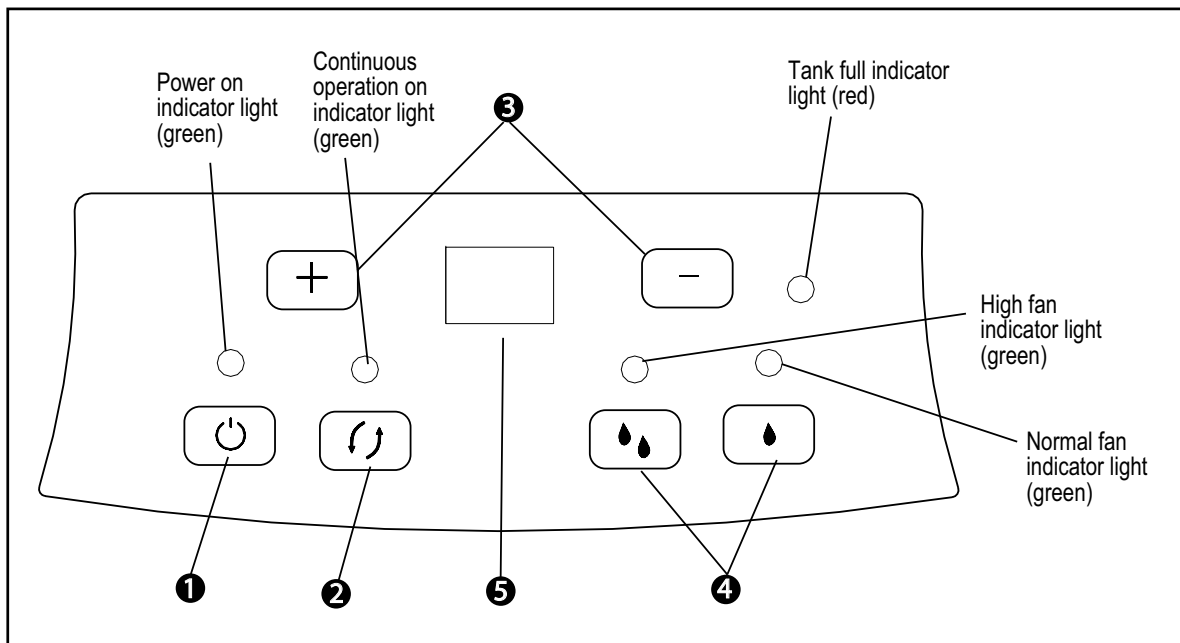
Introduction

Your Dehumidifier

Your dehumidifier is made up of these parts



Control Panel on Your Dehumidifier



CONTROL PANEL FEATURES

❶ POWER Button

Press this button to turn the dehumidifier on and off.



❷ Continue Button

When the unit is operational, pressing the  Button will go into CONTINUOUS DEHUMIDIFYING mode. In this setting, the unit will not stop running until tank is full, regardless of humidity level setting.

❸ Humidity Set Control Buttons

Humidity (+ -) Buttons: When the unit is operating, the humidity setting will go up or down by pressing these buttons, the range of adjustment is from 35% RH to 80% RH.

❹ Fan speed Buttons

 Press this button, the Turbo indicator illuminates and fan speed is high.  Press this button, the Normal indication lamp illuminates and the fan speed is low.

❺ Display Window

This window shows the actual % humidity level in your room (+5% accuracy). To adjust the desired % humidity level, press the humidity (+ -) Buttons. This window will also display Error codes which is shown below.

E1 - Humidity sensor error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

E2 - Temperature sensor error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

P1 - Unit is defrosting - Allow the unit time to automatically defrost. The error will clear after the unit self defrosts.

P2 - Bucket is full - Empty the bucket and replace in the right position.

OTHER FEATURES

Tank Full Indicator Light

Glows when the tank is ready to be emptied, or when the tank is removed or not replaced in the proper position.

Auto Shut Off

The water level control switch shuts off the dehumidifier when the tank is full, or when the tank is removed or not replaced in the proper position. When the setting humidity is reached, the unit will be shut off automatically.

Auto Defrost

When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the fan will continue to run until the frost disappears.

Power Outage

In the case of a power outage or interruption, the unit will automatically re-start, in the settings last used, after the power is restored.

Set-Up

- When removing your dehumidifier from its packaging, you will find plastic adhesive tape on several places of the unit (see Fig.1) It is for transportation purpose only. Remove adhesive tape before you use your dehumidifier.
- Install your dehumidifier on a flat and spacious location where the air outlets will not be covered up. Do not install underneath desks or inside cupboards as this will restrict the air flow.
- When first using your dehumidifier, operate the unit continuously for 24 hours.
- Do not use outdoors.
- Place the dehumidifier on a smooth, level floor strong enough to support the unit with a full tank of water.
- Allow at least 8 in. (20cm) of air space on all sides of the unit for good air circulation (see Fig.2).

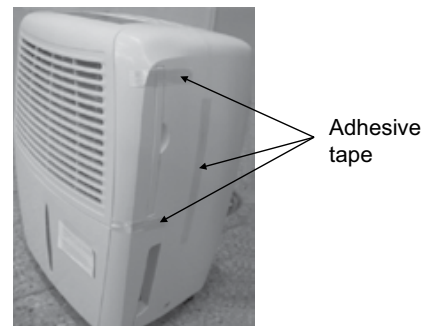


Fig. 1

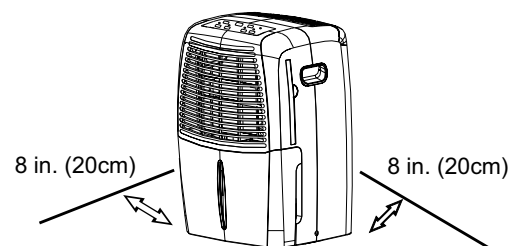


Fig. 2

Operation

- Place the unit in an area where the temperature will not fall below 5 C (41 F). The coils can become covered with frost at temperatures below 5 C (41 F), which may reduce performance.
- Place the unit away from the clothes dryer, heater or radiator.
- Use the unit to prevent moisture damage anywhere books or valuables are stored.
- Use the dehumidifier in a basement to help prevent moisture damage.
- The dehumidifier must be operated in an enclosed area to be most effective.
- Close all doors, windows and other outside openings to the room.
- If the unit has been switched off and needs to be switched on again quickly, allow approximately three minutes for the correct operation to resume.
- Do not connect the dehumidifier to a multiple socket outlet.
- Select a suitable location, making sure you have easy access to an electrical outlet.
- Plug the unit into a 120V - 60Hz electrical outlet with a proper ground.
- Make sure the Water Tank is correctly fitted otherwise the unit will not operate properly.

Casters (At four points on the bottom of unit)

- Casters can only move laterally.
- Do not force casters to move over carpet, nor move the unit with water in the tank. (The unit may tip over and spill water.)

EMPTYING THE WATER TANK

- When the tank is full, the unit will automatically stop running, and the Full indicator light will flash.
- Slowly pull out the tank (see Fig.3). Grip the left and right handles securely, and carefully pull out straight so water does not spill (see Fig.4). Do not put the tank on the floor because the bottom of the bucket is uneven. Otherwise the bucket will fall and cause the water to spill.
- Empty the water and replace the tank (see Fig.5). The tank must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.
- The machine will re-start when the tank is restored in its correct position.

NOTES: When you remove the tank, do not touch any parts inside of the unit. Doing so may damage the product.

Be sure to push the tank gently all the way into the unit.

1. Pull out the tank a little.

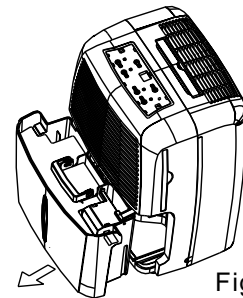


Fig.3

2. Hold both sides of the tank with even strength, and pull it out from the unit.

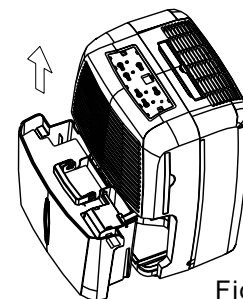


Fig.4

3. Pour the water out.

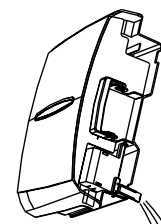


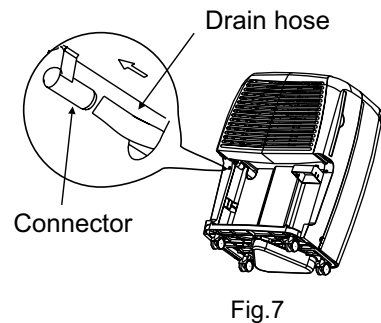
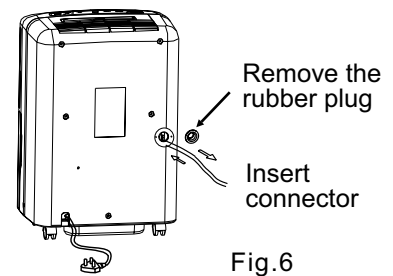
Fig.5

Continuous Drainage

Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching the unit with a water hose (not included).

- Remove the water tank from the front of the unit. You will find a direct drain connector (clear plastic hose and threaded male adaptor) located above the tank.
- Remove the rubber plug from the back of the unit and store it in a safe location (see Fig.6).
- Insert the clear plastic hose of connector through the hole in the back of the unit and securely press it onto the connector on the front of the unit (see Fig.7). Attach garden hose (not included) to the threaded male adaptor, then lead the water hose to the floor drain or a suitable drainage facility.
- Replace the tank in the unit. The tank must be in place and securely seated.

NOTE: When the continuous drain feature is not being used, remove the drain hose from the connector and attach the back drain hole with the rubber plug.



Cleaning and Maintenance

CLEANING THE UNIT

Turn the unit off and unplug it before cleaning.

- Use a soft, clean cloth to wipe the surface. Do not use water as this may cause an electrical fault or shock hazard.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit directly under a faucet or hose. The electrical components inside may be damaged and the unit may become unsafe as a result.

CLEANING THE WATER TANK

Every few weeks, clean the tank to prevent growth of mould, mildew and bacteria. Partially fill the tank with clean water and add a little mild detergent. Swish it around in the tank, empty and rinse. After cleaning the tank, securely place in unit to operate.

NOTE: Do not use the dishwasher to clean the tank.

CLEANING THE AIR FILTER

The air filter behind the front grille should be checked and cleaned at least every 30 days or more often if necessary to prevent impaired performance of the unit.

NOTE: DO NOT PUT THE AIR FILTER IN AN AUTOMATIC DISHWASHER.

TO REMOVE THE AIR FILTER:

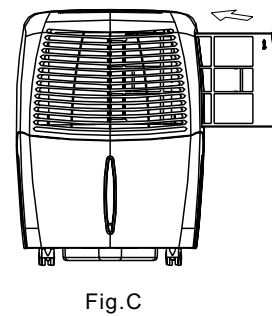
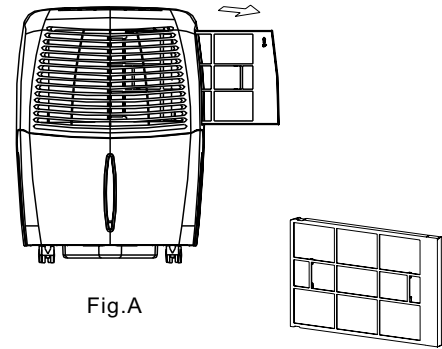
- Grip the tab on the filter and pull it out as shown in Fig.A.
- Clean the filter with warm, soapy water. Rinse and let the filter dry before replacing it. Do not clean the filter in a dishwasher (see Fig.B).

TO ATTACH THE AIR FILTER:

Insert the air filter into the unit from the side and push it in. See Fig.C

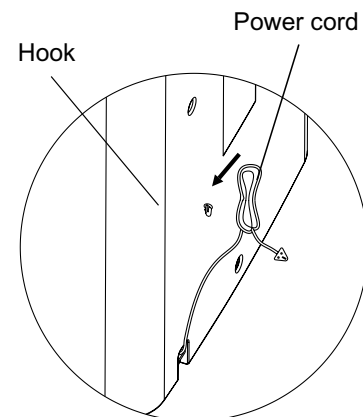
CAUTION:

- DO NOT operate the dehumidifier without a filter because dirt and lint will clog the unit and reduce performance.



WHEN NOT USING THE UNIT FOR LONG PERIODS OF TIME:

- Clean the main unit, tank and air filter.
- Twist the excess cord onto the power cord hook.
- Cover the unit with a plastic bag.
- Store the unit upright in a dry, well-ventilated place.



Troubleshooting

Before calling for service, review the chart below

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit fails to operate	1. Power Off	Turn power On
	2. Power cord unplugged	Plug in power cord
	3. Water tank not fitted correctly	Re-position water tank
	4. Water tank is Full (P2 appears on the display)	Empty water tank
	5. Defrosting (P1 appears on the display)	After defrosting, the unit will start dehumidifying again
Performance decreased	1. Blocked air filter	Wash and dry nylon air filter
	2. Room windows and doors open	Close room windows and doors
	3. Obstacles in air outlet or air inlet	Remove obstacles
Unit noisy	1. Unstable setting of unit	Reposition unit on a flat, level surface
	2. Blocked air filter	Wash and dry nylon air filter
Water on floor	1. Hose to connector or hose connection may be loose	Tighten hose connections
	2. Intended to use the tank to collect water, but the back drain plug is removed	Install back drain plug
E1 or E2 appears in the display	1. Humidity sensor error or Temperature sensor error	Unplug the unit and plug it back in, if error repeats, call for service

Technical Specifications

MODEL	HDH-125	HDH-132	HDH-142	HDH-166
Dehumidifying Capacity (80°F (26.7°C), RH 60%)	25 Pints (12 litres) per day	30 Pints (14 litres) per day	40 Pints (19 litres) per day	65 Pints (30 litres) per day
Power Supply	115V/120V~60Hz			
Power Consumption	410 watts 3.7 amps	420 watts 3.8 amps	525 watts 4.8 amps	710 watts 6.7 amps
Working Environment	41-95°F (5-35°C)			
Water Tank Volume	5 litres (10.6 Pints)	5 litres (10.6 Pints)	5 litres (10.6 Pints)	10 litres (21.1 Pints)
Gross Weight	32 lbs (14.5 kg)	32.5 lbs (14.5 kg)	35.27 lbs (16 kg)	48.5 lbs (22 kg)
Package Dimension	15.24" L x 11.69" W x 21" H	15.24" L x 11.69" W x 21" H	15.24" L x 11.69" W x 21" H	17.91" L x 14.96" W x 25.98" H

Consumer Relations

Mail questions or comments to:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Please be sure to specify model number.

Call us toll-free at: 1-800-477-0457
E-mail: consumerrelations@kaz.com

5 Year Limited Warranty

You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A.** This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B.** At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should

be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

- C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D.** Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.A.:

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:

Kaz Canada Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE DÉSHUMIDIFICATEUR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Laisser l'appareil en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le faire fonctionner. Toujours remiser l'appareil en position verticale afin de conserver le compresseur en bon état de fonctionnement.
2. Éviter de brancher l'appareil dans une prise c.a. endommagée.
3. S'assurer que les couvercles et les récipients amovibles sont correctement installés avant de mettre l'appareil en marche.
4. Toujours mettre hors circuit quand l'appareil ne sert pas et avant de le débrancher.
5. Éviter d'utiliser l'appareil dans les endroits suivants :
 - près d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou un appareil de chauffage, une sècheuse, etc.;
 - un endroit où il y a des risques d'éclaboussures d'eau ou d'huile;
 - un endroit exposé à la lumière directe du soleil;
 - près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine;
 - dans une serre.
6. Ne jamais insérer les doigts ou des objets dans les grilles ou les ouvertures. Prendre bien soin d'avertir les enfants du danger d'agir de la sorte.
7. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
8. Éviter de recouvrir l'appareil.
9. Éviter de vaporiser un produit insecticide ou tout autre produit inflammable sur l'appareil.
10. Éviter de vaporiser de l'eau sur le déshumidificateur.
11. Aucune pièce ne nécessite d'entretien par l'utilisateur. Si l'appareil ou son cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être retourné au fabricant ou au centre de service.
12. Vider le réservoir d'eau avant de déplacer le déshumidificateur.
13. L'appareil possède une fonction de dégivrage automatique qui se met en marche lorsque l'évaporateur produit du givre. Cette fonction permet un fonctionnement continu quand la température baisse à 5 °C (41 °F).

Votre déshumidificateur

Votre déshumidificateur se compose des pièces suivantes

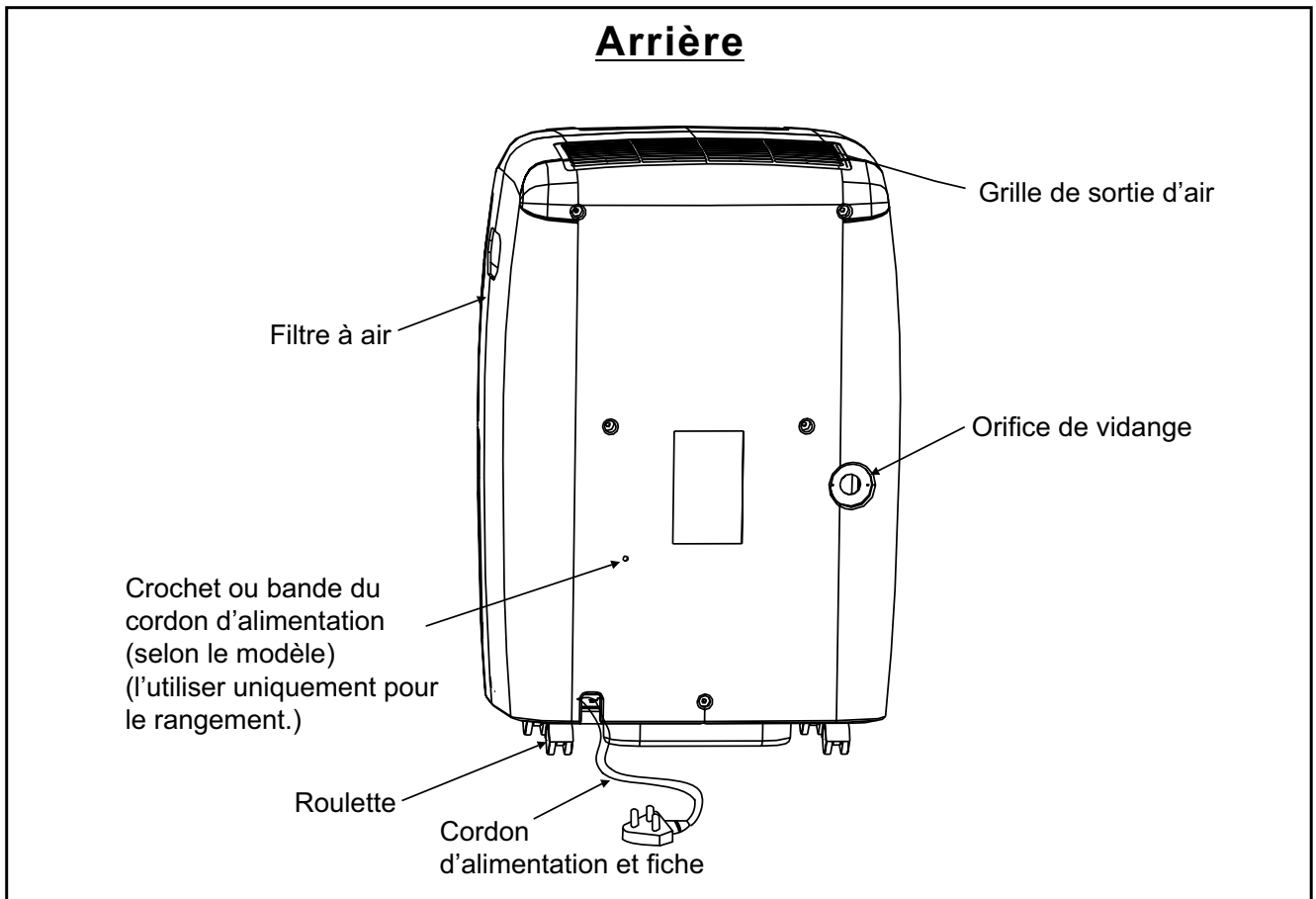
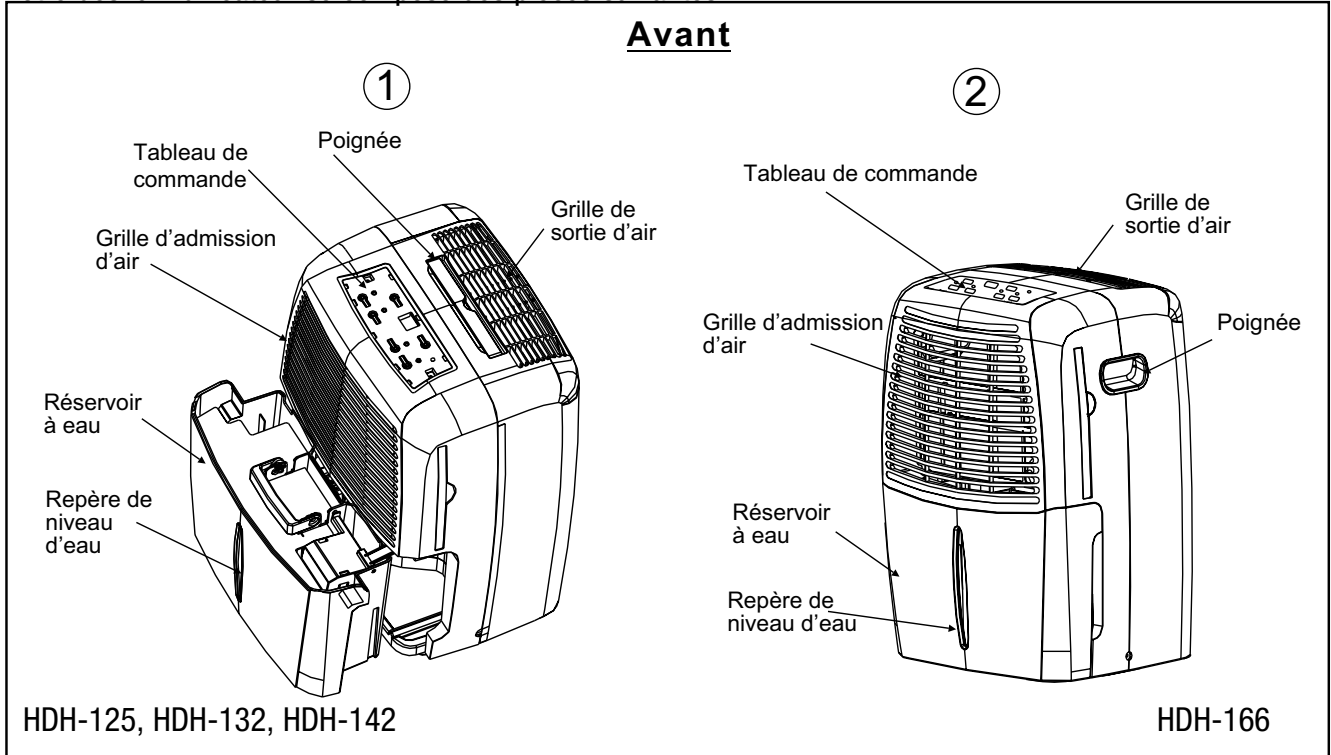
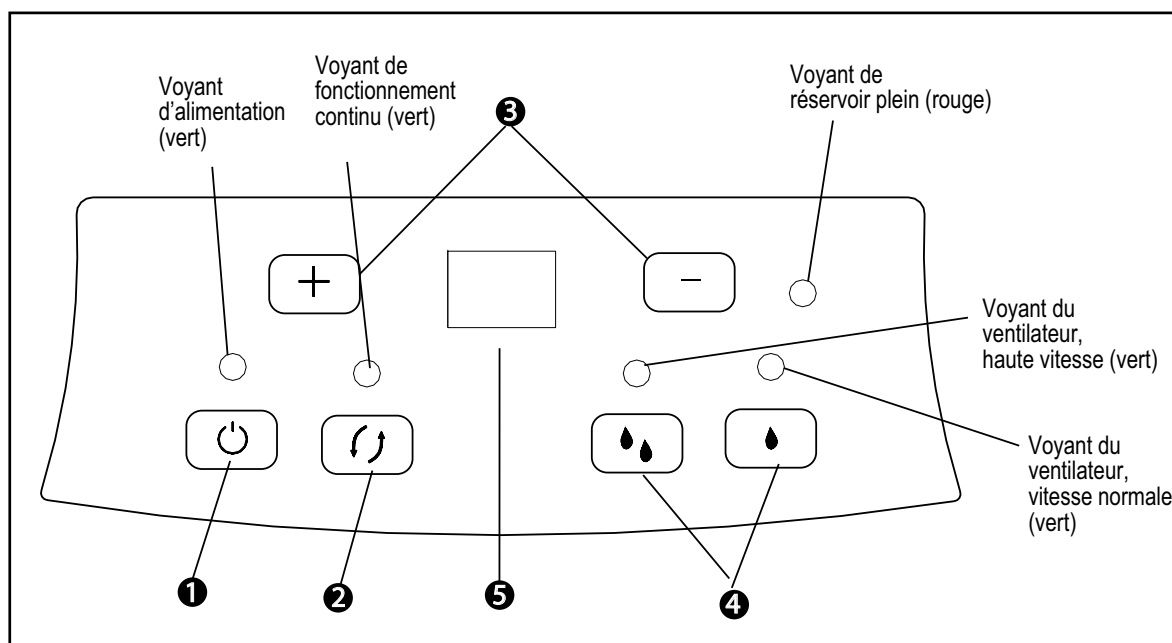


Tableau de commande du déshumidificateur



CARACTÉRISTIQUES DU TABLEAU DE COMMANDE

❶ Touche d'ALIMENTATION

Vous la pressez pour mettre le déshumidificateur sous et hors tension.

❷ Touche de fonctionnement continu

Quand l'appareil est en état de fonctionnement, presser cette touche le règle à la DÉSHUMIDIFICATION CONTINUE – à ce mode, il ne s'arrête que lorsque le réservoir est plein, quel que soit le taux d'humidité choisi (↻).

❸ Touche de réglage du taux d'humidité

Touches (+ et -) d'humidité : Quand l'appareil fonctionne, presser ces touches élève ou abaisse le taux d'humidité – la plage s'étend de 35 % HR à 80 % HR.

❹ Touches de vitesse du ventilateur

Si vous pressez la touche (••), le voyant Turbo s'allume et le ventilateur tourne à grande vitesse, alors que si vous pressez celle-ci (•), le voyant Normal s'allume et le ventilateur tourne à basse vitesse.

❺ Afficheur

L'afficheur indique le taux d'humidité actuel de la pièce (à + 5 % près). Pour modifier ce taux, il suffit de presser les touches (+ et -) de réglage du taux d'humidité. L'afficheur indique aussi les codes des erreurs énumérées ci-dessous.

- E1 - Erreur du capteur d'humidité – Débranchez puis rebranchez l'appareil. S'il y a de nouveau erreur, appelez pour demander la réparation.
- E2 - Erreur de la sonde de température - Débranchez puis rebranchez l'appareil. S'il y a de nouveau erreur, appelez pour demander la réparation.
- P1 - L'appareil se dégivre – Laissez-le se dégivrer automatiquement. Le code d'erreur disparaîtra à la fin du dégivrage.
- P2 - Le réservoir est plein – Videz le réservoir et repositionnez-le convenablement.

AUTRES CARACTÉRISTIQUES

Voyant de réservoir plein

Luit quand il est temps de vider le réservoir et quand le réservoir a été enlevé ou n'a pas été remplacé convenablement.

Arrêt automatique

L'interrupteur du niveau de l'eau éteint le déshumidificateur quand le réservoir est plein et quand le réservoir a été enlevé ou n'a pas été remplacé convenablement. Lorsque le taux d'humidité est atteint, l'appareil s'éteint automatiquement.

Dégivrage automatique

Lorsque le givre s'accumule sur le serpentin évaporateur, le compresseur fonctionne de façon intermittente et le ventilateur tourne jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de givre.

Coupure de courant

Après une coupure ou une interruption de courant, l'appareil redémarre automatiquement au dernier réglage sélectionné.

Mise en place

- Lorsque vous sortez le déshumidificateur de son emballage, vous remarquerez que du ruban adhésif a été utilisé à plusieurs endroits (fig. 1) pour le transport. Enlevez-le avant de mettre l'appareil en service.

- Placez le déshumidificateur sur une surface plane et spacieuse, où les prises d'air ne risquent pas d'être couvertes. Ne le placez ni sous un bureau ni dans un placard, le mouvement de l'air serait entravé.

- À la toute première mise en marche, faites-le fonctionner 24 heures d'affilée.

- Ne l'employez pas à l'air libre.

- Posez le déshumidificateur sur une surface lisse et d'aplomb, apte à porter l'appareil et un réservoir plein d'eau.

- Prévoyez un dégagement d'au moins 20 cm (8 po) tout autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation de l'air (fig. 2).

- Placez l'appareil dans un endroit où la température ne risque pas de baisser au-dessous de 5 °C (41 °F). Le serpentin peut se recouvrir de givre sous ces températures et réduire le rendement.

- Éloignez l'appareil de sècheuses, appareils de chauffage et radiateurs.

- Servez-vous de l'appareil pour empêcher l'humidité d'abîmer livres ou objets de valeur.

- Employez un déshumidificateur au sous-sol pour aider à contrôler l'humidité et ses dégâts.

- Utilisez le déshumidificateur dans un endroit clos pour optimiser son efficacité.

- Fermez portes, fenêtres et autres ouvertures vers l'extérieur de la pièce.

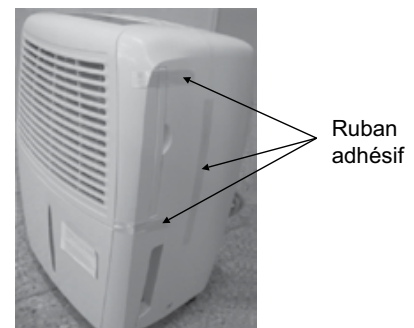


Fig. 1

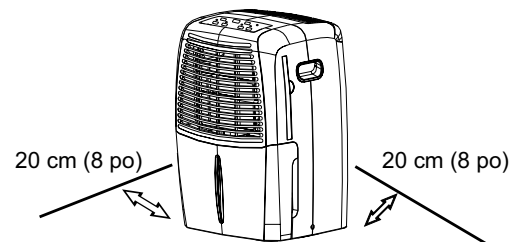


Fig. 2

Operation

- Si, après avoir été éteint, l'appareil doit être rapidement remis en marche, prévoyez un laps d'environ 3 minutes pour que le fonctionnement correct reprenne.
- Ne branchez pas le déshumidificateur sur une prise multiple.
- Choisissez l'emplacement avec soin, à proximité d'une prise électrique.
- Branchez l'appareil sur prise de 120 volts, 60 Hz proprement mise à la terre.
- Positionnez parfaitement le réservoir sans quoi l'appareil ne fonctionnera pas.

Roulettes (aux quatre coins du dessous de l'appareil)

- Les roulettes ne se déplacent que de côté.
- Ne forcez pas les roulettes à rouler sur du tapis et ne déplacez pas l'appareil quand le réservoir est plein (il risquerait de basculer et l'eau se renverserait.)

VIDANGE DU RÉSERVOIR À EAU

- Le fonctionnement cesse automatiquement lorsque le réservoir est plein et le voyant de réservoir plein clignote.
- Sortez lentement le réservoir (fig. 3). Saisissez les poignées droite et gauche pour tirer le réservoir tout droit afin que l'eau ne gicle pas (fig. 4). Ne posez pas le réservoir par terre – son fond n'étant pas plat, il risquerait de tomber et l'eau se renverserait.
- Videz le réservoir et remplacez-le (fig. 5). Le réservoir doit être fermement en place pour que le déshumidificateur fonctionne.
- Le fonctionnement reprendra une fois le réservoir correctement remplacé.

REMARQUES : Quand vous retirez le réservoir ne touchez à aucune pièce intérieure, vous endommageriez l'appareil.
Repoussez le réservoir doucement mais à fond dans l'appareil.

1. Tirer un peu le réservoir.

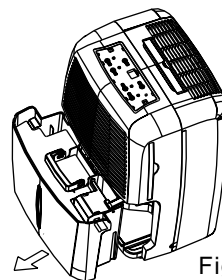


Fig.3

2. Tenir les deux côtés du réservoir avec la même pression pour le sortir.

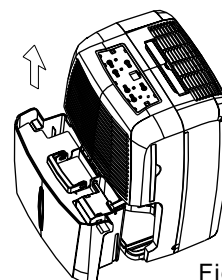


Fig.4

3. Vider l'eau.

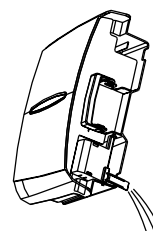


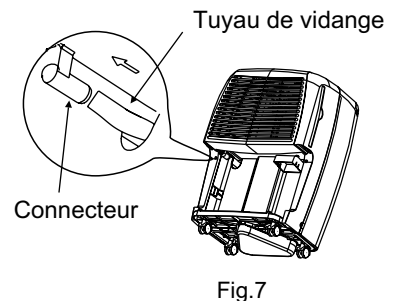
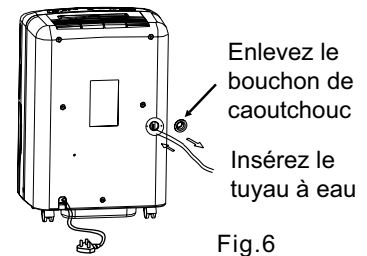
Fig.5

Vidange continue

L'eau peut automatiquement couler dans un trou à cet effet du sol, en équipant l'appareil d'un tuyau à eau (non inclus).

- Sortez le réservoir de l'avant de l'appareil. Vous trouverez un connecteur de vidange (tuyau en plastique incolore et adaptateur mâle fileté) au-dessus du réservoir.
- Enlevez le bouchon de caoutchouc de l'arrière de l'appareil et rangez-le en lieu sûr (fig. 6).
- Introduisez le tuyau en plastique incolore du connecteur dans l'orifice, à l'arrière de l'appareil, et enfoncez-le sûrement sur le connecteur de l'avant de l'appareil (fig. 7). Fixez un boyau d'arrosage (non inclus) à l'adaptateur mâle fileté puis acheminez le boyau d'arrosage à un trou d'écoulement ou à un autre dispositif de drainage valable.
- Remplacez le réservoir dans l'appareil – il doit être en place et sûrement positionné.

REMARQUE : Quand la vidange continue ne sert pas, séparez le tuyau de vidange du connecteur et rebouchez le trou avec le bouchon de caoutchouc.



Nettoyage et entretien

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'entreprendre son nettoyage.

- Nettoyez la surface avec un linge doux et propre. N'employez pas d'eau qui risquerait de provoquer un défaut d'origine électrique ou un choc électrique.
- N'EMPLOYEZ PAS d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.
- NE LAVEZ PAS l'appareil sous le robinet ou avec un boyau d'arrosage, vous pourriez endommager les organes électriques et rendre l'appareil dangereux.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À EAU

Nettoyez le réservoir toutes les quelques semaines pour éviter la prolifération des moisissures et bactéries. Remplissez partiellement le réservoir d'eau propre à laquelle vous ajouterez un peu de détergent doux. Agitez la solution dans le réservoir, videz et rincez. Remplacez le réservoir comme il se doit pour que l'appareil fonctionne.

REMARQUE : Ne lavez pas le réservoir au lave-vaisselle.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Situé derrière la grille avant, le filtre à air devrait être vérifié et nettoyé tous les 30 jours, plus souvent si nécessaire, afin de ne pas nuire au fonctionnement.

REMARQUE : NE METTEZ PAS LE FILTRE À AIR DANS UN LAVE-VAISSELLE AUTOMATIQUE.

RETRAIT DU FILTRE À AIR :

- Tenez la patte du filtre et tirez-la tel qu'illustré à la fig. A.
- Lavez le filtre à l'eau savonneuse tiède. Rincez-le et laissez-le sécher avant de le replacer. Ne lavez pas le filtre au lave-vaisselle (fig. B).

REMISE EN PLACE DU FILTRE À AIR :

Introduisez le filtre à air dans l'appareil à partir du côté et enfoncez-le (fig. C).

ATTENTION :

- NE FAITES PAS fonctionner le déshumidificateur sans le filtre – la saleté et la peluche pourraient colmater l'appareil et réduire son rendement.

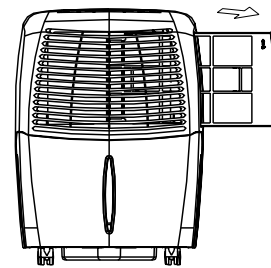


Fig.A

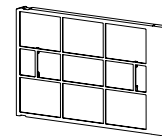


Fig.B

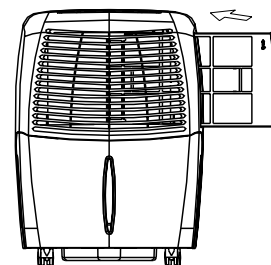
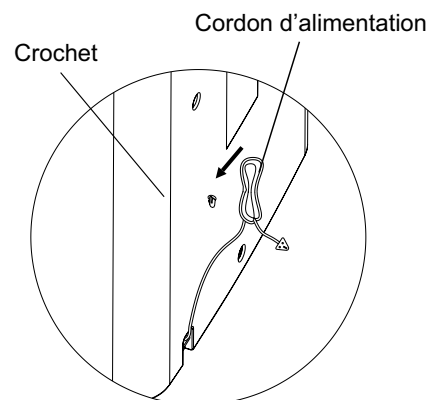


Fig.C

SI L'APPAREIL NE SERT PAS PENDANT DE LONGUES PÉRIODES :

- Nettoyez l'unité principale, le réservoir et le filtre à air.
- Enroulez l'excédent de cordon sur le crochet à cet effet.
- Recouvrez l'appareil d'un sac en plastique.
- Rangez l'appareil droit, dans un endroit sec et bien ventilé.



PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas	1. Il n'est pas sous tension	Mettre l'appareil sous tension
	2. Le cordon n'est pas branché	Brancher le cordon
	3. Le réservoir d'eau n'est pas bien placé	Replacer le réservoir d'eau
	4. Le réservoir d'eau est plein (P2 apparaît sur l'écran d'affichage)	Vider le réservoir d'eau
	5. Dégivrage (P1 apparaît sur l'écran d'affichage)	Après le dégivrage, l'appareil se remettra en mode de déshumidification.
Baisse de rendement	1. Le filtre à air est obstrué	Laver et sécher le filtre à air en nylon
	2. Les portes et les fenêtres de la pièce sont ouvertes	Fermer les portes et les fenêtres de la pièce
	3. Quelque chose obstrue la sortie ou l'admission d'air	Enlever l'objet
L'appareil est bruyant	1. Installation instable de l'appareil	Placer l'appareil sur une surface plane et au niveau
	2. Le filtre à air est obstrué	Laver et sécher le filtre à air en nylon
Il y a de l'eau par terre	1. Le raccord tuyau-connecteur ou du tuyau peut être desserré	Serrez les raccords
	2. Vous vouliez recueillir l'eau dans le réservoir mais le bouchon de drainage est enlevé	Remplacez le bouchon
E1 ou E2 s'affiche	1. Erreur du capteur d'humidité ou erreur du capteur de température	Débranchez puis rebranchez l'appareil. S'il y a de nouveau erreur, appelez pour demander la réparation.

Spécifications techniques

MODÈLE	HDH-125	HDH-132	HDH-142	HDH-166
Déshumidification Capacité (26,7 °C /80 °F), HR 60 %)	11,8 litres (25 chopines) par jour	14 litres (30 chopines) par jour	19 litres (40 chopines) par jour	30,8 litres (65 chopines) par jour
Alimentation	115-120 volts, 60 Hz			
Puissance Consommation	410 watts 3,7 ampères	420 watts 3,8 ampères	525 watts 4,8 ampères	710 watts 6,7 ampères
Température de service	de 5 à 35 °C (de 41 à 95 °F)			
Volume du réservoir à eau	5 litres (10,6 chopines)	5 litres (10,6 chopines)	5 litres (10,6 chopines)	10 litres (21,1 chopines)
Poids brut	16 kg (35,27 lb)	16 kg (35,27 lb)	17 kg (37,5 lb)	24 kg (52,9 lb)
Dimensions de l'emballage Long x larg. x haut.	38,7 x 29,7 x 53,3 cm / 15,24 x 11,69 x 21 po	38,7 x 29,7 x 53,3 cm / 15,24 x 11,69 x 21 po	38,7 x 29,7 x 53,3 cm / 15,24 x 11,69 x 21 po	45,5 x 38 x 66 cm / 17,91 x 14,96 x 25,98 po

Relations avec les consommateurs

Poster toute question ou remarque à :

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

S'assurer de bien indiquer le numéro du modèle.

Composer sans frais le 1 800 477-0457 ou
envoyer un courriel à consumerrelations@kaz.com

Garantie limitée de 5 ans

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. La présente garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie.

KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. La présente garantie vous confère des droits précis, reconnus pas la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

- B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.
- C. La présente garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.
- D. Retourner tout produit défectueux à Kaz, Incorporated accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat poste de 10 \$US ou de 15,50 \$CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Aux États-Unis :

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :

Kaz Canada Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

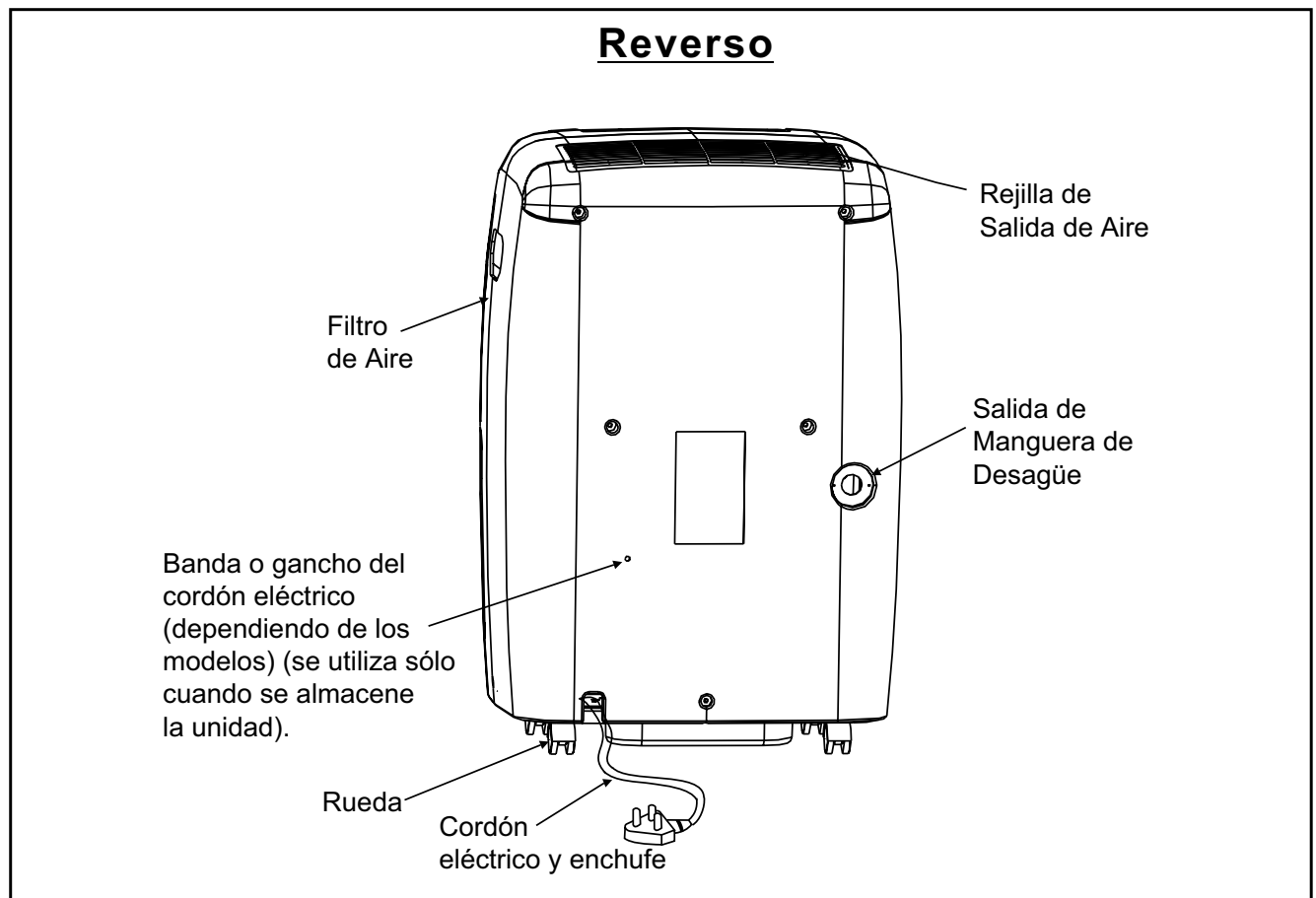
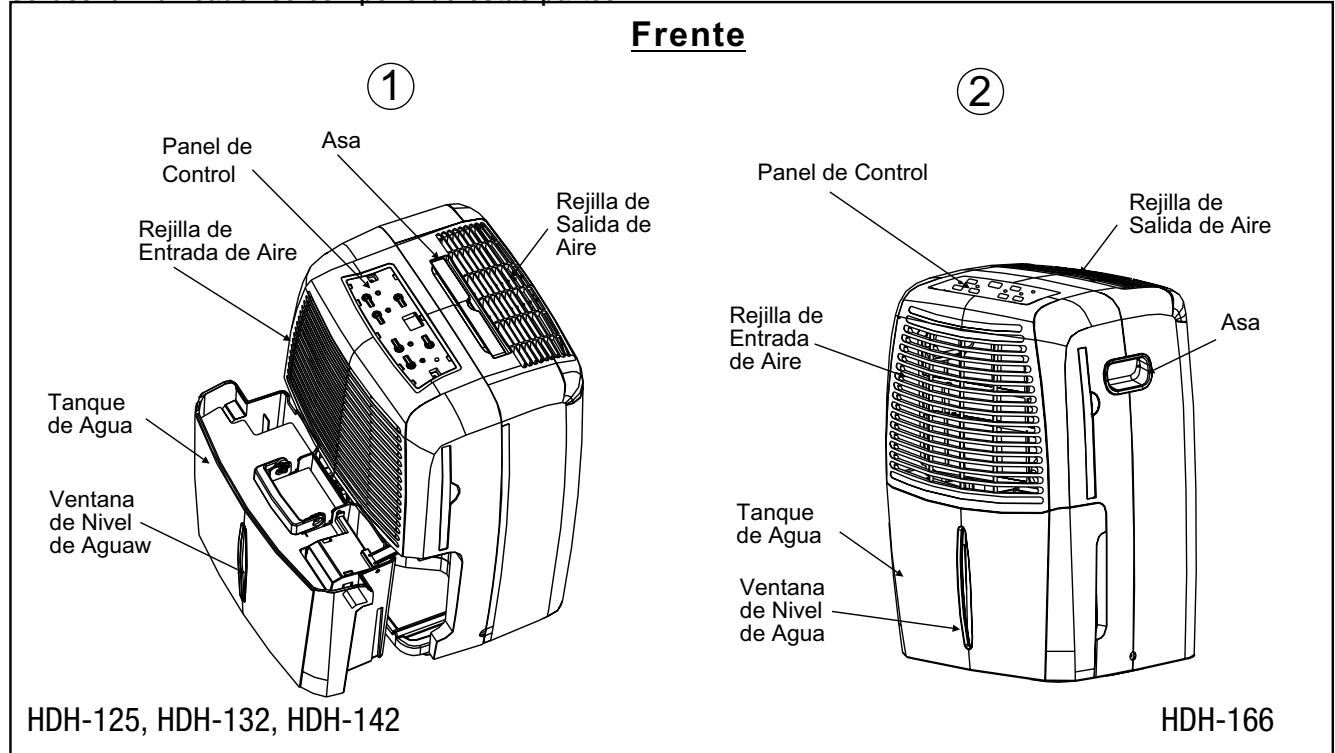
ANTES DE UTILIZAR EL DESHUMIDIFICADOR, LEA LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS A SU ALCANCE PARA POSTERIOR CONSULTA.

El uso de aparatos eléctricos requiere las siguientes precauciones mínimas para evitar heridas corporales, riesgos de incendio o de descarga eléctrica:

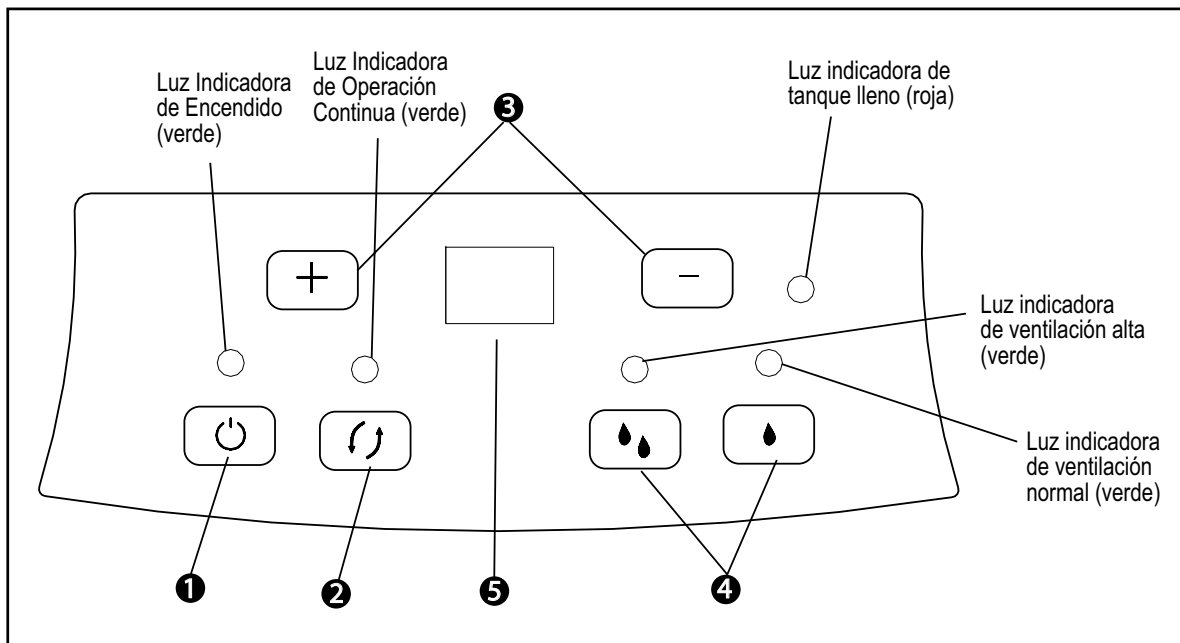
1. Antes de hacer funcionar la unidad, manténgala en posición vertical por lo menos durante 24 horas. La unidad debe ser almacenada en posición vertical para que el compresor funcione adecuadamente.
2. No conecte la unidad a un tomacorriente eléctrico dañado.
3. Asegúrese que las cubiertas y receptáculos amovibles hayan sido colocados correctamente antes de conectar la unidad.
4. Siempre apague la unidad cuando no esté en uso y antes de desenchufarla.
5. No use la unidad en los siguientes lugares:
 - Cerca de una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa, una secadora de ropa, etc.
 - Un área expuesta a derrames de aceite o agua.
 - Un área expuesta a la luz directa del sol.
 - Cerca de un baño, ducha o piscina.
 - En un invernadero.
6. Nunca ponga su dedo o algún objeto extraño dentro de las rejillas o aberturas. Tenga especial cuidado en prevenir a los niños a este respecto.
7. Siempre desenchufe la unidad antes de limpiarla.
8. No cubra la unidad.
9. No rocíe insecticidas ni algún otro producto inflamable en la máquina.
10. No rocíe agua en el deshumidificador.
11. No hay piezas de repuesto disponibles para el usuario; si la unidad o el cordón eléctrico se dañan, la unidad debe ser enviada al fabricante o al agente de servicio.
12. Vacíe el tanque de agua antes de mover de sitio el deshumidificador.
13. La unidad cuenta con un dispositivo automático de deshielo (defrosting) que se pone en marcha cuando el evaporador produce hielo. Esta función asegura la operación continua de la unidad cuando la temperatura baja a 5°C (41°F).

Su Deshumidificador

Su deshumidificador se compone de estas partes



Panel de Control de su Deshumidificador



CARACTERÍSTICAS DEL PANEL DE CONTROL

❶ Botón de ENCENDIDO

Presione este botón para encender y apagar el deshumidificador.

❷ Botón de Continuar

Cuando la unidad esté en operación, al presionar el Botón entrará en modo DESHUMIDIFICACIÓN CONTINUA. En este ajuste, la unidad no dejará de funcionar hasta que el tanque esté lleno, sin importar el ajuste de nivel de humedad (↻).

❸ Botón de Control de Ajuste de Humedad

Botones de Humedad (+ -): Cuando la unidad esté operando, el ajuste de humedad subirá o bajará al presionar estos botones, el rango de ajuste es de 35% RH a 80% RH.

❹ Botones de Velocidad del Ventilador

☁ Presione este botón, se iluminará el indicador Turbo y la velocidad del ventilador será alta.

☂ Presione este botón, se iluminará la luz indicadora Normal y la velocidad del ventilador será baja.

❺ Pantalla de Exhibición

Esta pantalla muestra el % de nivel de humedad en su habitación (precisión +5%). Para ajustar el % de nivel de humedad deseado, presione los Botones de humedad (+ -). Esta pantalla también exhibirá los Códigos de Error mostrados a continuación.

- E1 - Error del Sensor de Humedad – Desconecte la unidad y vuelva a conectarla. Si el error persiste, llame para asistencia.
- E2 - Error del Sensor de Temperatura – Desconecte la unidad y vuelva a conectarla, Si el error persiste, llame para asistencia.
- P1 - La unidad se está descongelando – De tiempo a que la unidad se descongele automáticamente. El error desaparecerá después de que la unidad se descongele.
- P2 - El recipiente está lleno - Vacíe el recipiente y vuelva a colocar en la posición correcta.

OTRAS CARACTERÍSTICAS

Luz Indicadora de Tanque Lleno

Se iluminará cuando el tanque esté listo para vaciarse o cuando saque el tanque o no lo coloque en la posición correcta.

Apagado Automático

El interruptor del control del nivel de agua apagará el deshumidificador cuando el tanque esté lleno o cuando saque el tanque o no lo coloque en la posición correcta. Cuando se alcance el ajuste de humedad, la unidad se apagará automáticamente.

Auto Descongelar

Cuando la escarcha se acumule en las bobinas del evaporador, el compresor se apagará y el ventilador continuará funcionando hasta que la escarcha desaparezca.

Fallo Eléctrico

En caso de un fallo o interrupción eléctrica, la unidad se reiniciará automáticamente, en los ajustes utilizados por última vez, después de que la electricidad sea restaurada.

Montaje

- Cuando retire el deshumidificador de su empaque, encontrará cinta adhesiva plástica en varios lugares de la unidad (vea Fig. 1). Es sólo para su transportación. Quite la cinta adhesiva antes de utilizar su deshumidificador.
- Instale su deshumidificador en un lugar plano y espacioso donde no se obstruyan las corrientes de aire. No lo coloque debajo de escritorios o dentro de armarios ya que esto limitará el flujo de aire.
- Cuando utilice su deshumidificador por primera vez, opere la unidad durante 24 horas seguidas.
- No utilice en el exterior.
- Coloque el deshumidificador en un piso liso y nivelado, lo suficientemente fuerte para soportar la unidad con un tanque lleno de agua.
- Deje libre por lo menos 20 cm (8") de espacio en todos los lados de la unidad para una buena circulación de aire (vea Fig. 2).

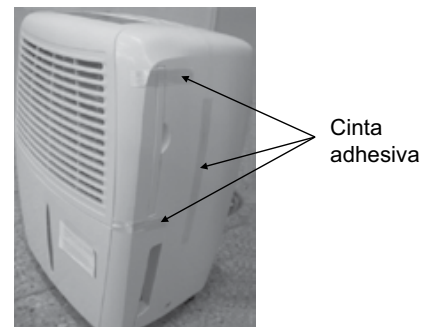


Fig. 1

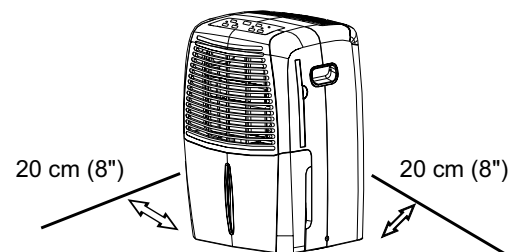


Fig. 2

Operación

- Coloque la unidad en un área donde la temperatura no baje de 5 °C (41 °F). Las bobinas se pueden llenar de escarcha a una temperatura menor de 5 °C (41 °F), lo cual puede reducir su desempeño.
- Coloque la unidad lejos de la secadora de ropa, calefactor o radiador.
- Utilice la unidad para prevenir daño causado por la humedad en donde almacene libros u objetos de valor.
- Utilice el deshumidificador en el sótano para ayudar a prevenir daños por la humedad.
- El deshumidificador debe ser operado en un área cerrada para mayor efectividad.
- Cierre todas las puertas, ventanas y otras aberturas externas de la habitación.
- Si la unidad se ha apagado y necesita ser encendida otra vez rápidamente, espere alrededor de tres minutos para que reanude la operación apropiada.
- No conecte el deshumidificador a una toma de corriente múltiple.
- Seleccione una ubicación adecuada, asegurándose de que sea de fácil acceso a una toma de corriente.
- Conecte la unidad a una toma de corriente polarizada de 120 V~ 60Hz.
- Asegúrese de que el Tanque de Agua esté correctamente colocado de otra manera la unidad no operará adecuadamente.

Ruedas (En las cuatro esquinas de la parte inferior de la unidad)

- Las ruedas solo pueden moverse lateralmente.
- No fuerce las ruedas para moverse sobre la alfombra, ni mover la unidad con agua en el tanque (la unidad puede voltearse y derramar agua).

1. Saque el tanque un poco.

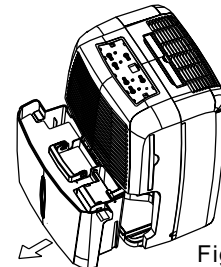


Fig.3

VACIAR EL TANQUE DE AGUA

- Cuando el tanque esté lleno, la unidad se apagará automáticamente y la luz indicadora de Lleno se encenderá.
- Saque lentamente el tanque (vea Fig. 3). Agarre fuertemente el asa izquierda y derecha y saque con cuidado para que el agua no se derrame (vea Fig. 4). No coloque el tanque en el piso por que la parte inferior del recipiente es irregular. De lo contrario el recipiente se caerá y hará que el agua se derrame.
- Vacíe el agua y vuelva a colocar el tanque (vea Fig. 5). El tanque debe estar en su lugar y correctamente colocado para que el deshumidificador funcione.
- La máquina se encenderá de nuevo cuando el tanque vuelva a ser colocado en su posición correcta.

2. Sostenga uniformemente ambos lados del tanque y sáquelo de la unidad.

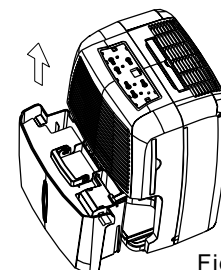


Fig.4

3. Vacíe el agua.

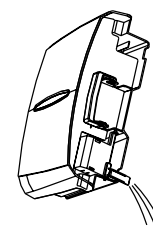


Fig.5

NOTAS: Cuando saque el tanque, no toque ninguna de las partes en el interior de la unidad. El hacerlo puede dañar el producto. Asegúrese de empujar con cuidado el tanque hasta el fondo de la unidad

Desagüe Continuo

El agua se puede vaciar automáticamente en un desagüe de piso conectando una manguera a la unidad (no incluida).

- Saque el tanque de agua de la parte frontal de la unidad. Encontrará un conector de desagüe directo (manguera de plástico transparente y adaptador rosca macho) ubicado en la parte superior del tanque.
- Retire el tapón de goma de la parte posterior de la unidad y guarde en un lugar seguro (vea Fig. 6).
- Introduzca la manguera de plástico transparente del conector a través del agujero en el reverso de la unidad y presiónelo con fuerza en el conector de la parte frontal de la unidad (vea Fig. 7).
Conecte una manguera de jardín (no incluida) al adaptador rosca macho, después dirija la manguera al desagüe de piso o a una instalación adecuada de desagüe.
- Coloque el tanque de vuelta en la unidad. El tanque debe estar en su lugar y correctamente colocado.

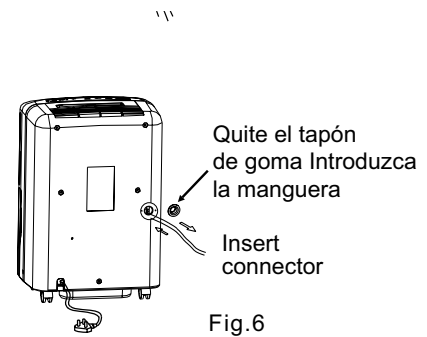


Fig.6

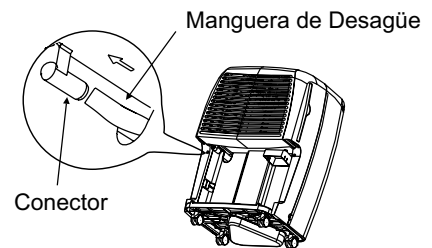


Fig.7

NOTA: Cuando no se esté utilizando la característica de desagüe continuo, quite la manguera del conector y tape el hueco posterior de desagüe con el tapón de goma.

Limpeza y Mantenimiento

LIMPIEZA DE LA UNIDAD

Apague y desconecte la unidad antes de limpiarla.

- Utilice un paño suave y limpio para limpiar la superficie. No utilice agua ya que esto puede causar fallo eléctrico o riesgo de descarga eléctrica.
- NO utilice gasolina, solvente de pintura u otros químicos para limpiar la unidad.
- NO limpie la unidad directamente bajo un grifo de agua o una manguera. Los componentes eléctricos internos pueden averiarse y como resultado la unidad puede llegar a ser insegura.

LIMPIEZA DEL TANQUE DE AGUA

Limpie el tanque cada dos semanas para prevenir el crecimiento de moho y bacteria. Llene parcialmente el tanque con agua limpia y agregue un poco de detergente suave. Agite la mezcla dentro del tanque, vacíe y enjuague. Después de limpiar el tanque, colóquelo de vuelta en la unidad para su operación.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El filtro de aire detrás de la rejilla frontal debe ser revisado y limpiado al menos cada 30 días o con mayor frecuencia si es necesario para prevenir un mal funcionamiento de la unidad.

NOTA: NO LAVE EL FILTRO DE AIRE EN UN LAVAVAJILLAS AUTOMÁTICO.

SACAR EL FILTRO DE AIRE:

- Agarre la lengüeta del filtro y jale hacia afuera como se muestra en la Fig. A.
- Limpie el filtro con agua tibia y jabonosa. Enjuague y deje secar antes de volverlo a colocar. No lave el filtro en un lavavajillas (vea Fig. B).

COLOCAR EL FILTRO DE AIRE:

Introduzca el filtro de aire por un lado de la unidad y empújelo hacia adentro. Vea Fig. C.

CAUTION:

- NO opere el deshumidificador sin el filtro ya que el polvo y la pelusa tapan la unidad y reducirán su desempeño.

CUANDO NO UTILICE LA UNIDAD POR UN LARGO PERÍODO DE TIEMPO:

- Limpie la unidad principal, el tanque y el filtro de aire.
- Enrolle el cordón en el gancho del cordón eléctrico.
- Cubra la unidad con una bolsa de plástico.
- Almacene la unidad en posición vertical en un lugar seco y bien ventilado.

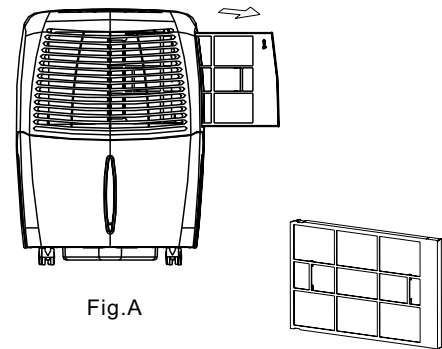


Fig.A

Fig.B

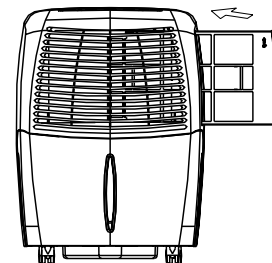
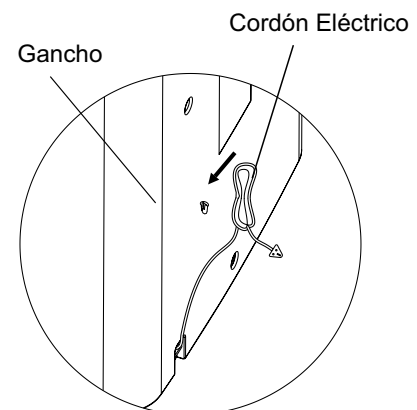


Fig.C



Identificando problemas

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
La unidad no funciona	1. Está apagada (OFF)	Encienda la unidad (ON)
	2. Cordón eléctrico desenchufado	Enchufe el cordón eléctrico
	3. Tanque de agua no encaja correctamente	Coloque nuevamente el tanque de agua
	4. Tanque de agua lleno (P2 aparece en la pantalla)	Vacíe el tanque de agua
	5. Deshielo (P1 aparece en la pantalla)	Después de deshelar, la unidad empezará nuevamente a deshumidificar
Menor rendimiento	1. Filtro de aire bloqueado	Lave y seque el filtro de aire de nilón
	2. Puertas y ventanas del cuarto abiertas	Cierre puertas y ventanas del cuarto
	3. Obstáculos in air outlet or air inlet	Remueva los obstáculos
La unidad hace mucho ruido	1. Ubicación inestable de la unidad	Coloque la unidad en una superficie nivelada y plana
	2. Filtro de aire bloqueado	Lave y seque el filtro de aire de nilón
Agua en el piso	1. La conexión de la manguera o al conector pueden estar flojas.	Apriete las conexiones de la manguera
	2. Se planeó utilizar el tanque para recolectar el agua, pero no está colocado el tapón de goma.	Coloque el tapón de goma
Aparece E1 ó E2 en la pantalla	1. Error del sensor de humedad o error del sensor de temperatura	Desconecte y vuelva a conectar la unidad, si el error persiste, llame para asistencia

Especificaciones técnicas

MODELO	HDH-125	HDH-132	HDH-142	HDH-166
Especificaciones Técnicas (26,7 °C (80 °F), 60% RH)	11,8 litros (25 Pintas) por día	14 litros (30 Pintas) por día	19 litros (40 Pintas) por día	30,8 litros (65 Pintas) por día
Suministro Eléctrico	115V/120V~ 60Hz			
Consumo de Energía	410 W 3,7 A	420 W 3,8 A	525 W 4,8 A	710 W 6,7 A
Ambiente de Trabajo	5-35 °C (41-95 °F)			
Volumen del Tanque de Agua	5 litros (10,6 Pintas)	5 litros (10,6 Pintas)	5 litros (10,6 Pintas)	10 litros (21,1 Pintas)
Peso Bruto	16 kg (35,27 lbs)	16 kg (35,27 lbs)	17 kg (37,5 lbs)	24 kg (52,9 lbs)
Dimensión del empaque	38,7 cm L x 29,7 cm A x 53,3 cm A	38,7 cm L x 29,7 cm A x 53,3 cm A	38,7 cm L x 29,7 cm A x 53,3 cm A	45,5 cm L x 38 cm A x 66 cm A

Relaciones con el Consumidor

Envíenos sus preguntas o comentarios por correo a:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Sírvase especificar el número del modelo.

Llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-477-0457
Correo electrónico: consumerrelations@kaz.com

Garantía Limitada de 5 Años

Por favor, lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

- A. La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.

KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.

En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

- B. A su discreción, Kaz reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra.

El producto defectuoso debe devolverse al lugar de compra, de acuerdo con la política de la empresa. Después de eso, el producto defectuoso cuya garantía esté vigente podrá ser devuelto a Kaz.

- C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.
- D. Para devolver un producto defectuoso a Kaz, Incorporated, adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US\$10,00 o CAN\$15,50 para cubrir los gastos de mantenimiento, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día. Los gastos de envío deben pagarse por adelantado. Sírvase enviar a:

En los EE.UU.NA.:

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
U.S.A.

En Canadá:

Kaz Canada Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Manufactured by Kaz, Incorporated under license from Honeywell Intellectual Properties, Inc.
Fabricado por Kaz, Incorporated bajo licencia de Honeywell Intellectual Properties, Inc.
Fabriqué par Kaz, Incorporated, avec l'autorisation de Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2009 Kaz, Incorporated, All Rights Reserved, Todos los derechos reservados, Tous droits réservés,

Kaz, Incorporated, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772

Contact us at 1-800-477-0457 or www.kaz.com

Comuníquese con nosotros al 1-800-477-0457 o a www.kaz.com

Pour communiquer avec nous : 1-800-477-0457 ou www.kaz.com

P/N: 31IM0125191